

**Audio File:** resampled_audio/A03520/A03520.wav**Date of Transcript:** 2025-10-10 13:31:44**Target Language:** German**Transcript Length:** ~7,287 tokens**Generated By:** InterPARES-Audio

Executive Summary

Die Konferenz diente der Aktualisierung des Status der St.KatharinesKlosterSicherung, der Einleitung von UNESCOZusammenarbeiten sowie der Diskussion akademischer Projekte rund um die Bibliothek und die griechischgedruckten Bcher. Die Hauptteilnehmer waren:

Sprecher	Inferred Name/Role	Hauptsprache	Kernbeitrag
SPEAKER_01	Maria, PRBeauftragte der UNForce	Englisch	Berblick ber die bernahme des Klosters, Sicherheitsaufstellung und Kommunikation an die Medien.
SPEAKER_02	Captain MansurYarkhan, indischer Feldfhrer	Englisch	Bericht ber die Einmarsch und Patrouillenablufe, Koordination mit UNTruppen, Ausblick auf die weitere Aufrechterhaltung der Sicherung.
SPEAKER_00	Prof. Dr. Nikolaos Papadopoulos, BibliotheksExperte	Englisch	Historische Analyse der Klosterbibliothek, ManuskriptKatalogisierung und Aufwertung durch MikrofilmProjekt.
SPEAKER_03	Father Niko, griechischer Mnch & Bibliotheksforscher	Modernes Griechisch	Vorstellung der Zusammenarbeit mit der Universitt Lege und Dank an internationale Besucher.
SPEAKER_04	Prof. Dr. E. Giannopoulos, Fachbereich Griechische Philologie	Franzsisch/ Englisch	Vorschlag einer tiefgreifenden Studie der griechischgedruckten Bcher und deren bibliografische Bedeutung.

Ziel der Sitzung

- Bestigung der UNbernahme des Klosters und Festlegung der Sicherheitsstrategie.
- Prsentation der UNESCODokumentation und Planung weiterer Kultur und Forschungspartnerschaften.
- Diskussion akademischer Projekte zur Erschlieung der Klosterbibliothek und der griechischgedruckten Literatur.

Ergebnisse

- Fortfhrung der indischen Patrouillen unter UNBefehlen.
- Kontinuierliche Nutzung von UNSymbolen (Flagge, Signalstation).
- Einrichtung eines MikrofilmArchivs der wichtigsten Manuskripte.
- Geplante Studie der griechischgedruckten Bcher mit interdisziplirer Koordination.

1. Speaker Profiles

Speaker 01 (Spoken Language: English, Predicted Name: Maria)

Maria fasste den bergang der Klosterverwaltung von israelischen zu UNKontrolle zusammen, beschrieb die Errichtung der UNFlagge und Signalstation, betonte die Bedeutung einer neutralen Prsenz und lieferte ein Update zur internen PRKommunikation.

Speaker 02 (Spoken Language: English, Predicted Name: Captain MansurYarKhan)

Captain Khan berichtete ber die Ankunft der 3. Bataillon Parachutist Regiment, die Einrichtung von Kontrollposten, die Koordination mit lokalen UNEinheiten und stellte den aktuellen Sicherheitsstatus sowie logistische Anforderungen vor.

Speaker 00 (Spoken Language: English, Predicted Name: Prof. Dr. Nikolaos Papadopoulos)

Dr. Papadopoulos erlute die Geschichte der Klosterbibliothek, die Gre der Sammlung (3300 Manuskripte), die sprachliche Vielfalt, bedeutende Werke wie den Codex Sinaiticus und betonte die Notwendigkeit, Mikrofilm und digitale Kopien zu verbreiten.

Speaker 03 (Spoken Language: Modern Greek, Predicted Name: Father Niko)

Father Niko sprach ber die Zusammenarbeit mit der Universitt Lege, die historischen Forschungsarbeiten aus den 1950er Jahren, Dank an internationale Besucher und pldierte fr weiterfhrende Kooperationen.

Speaker 04 (Spoken Language: French/English, Predicted Name: Prof. Dr. E. Giannopoulos)

Prof. Giannopoulos prsentierte einen Vorschlag fr eine systematische Untersuchung der griechischgedruckten Bcher, hob die potenziellen bibliografischen Entdeckungen hervor und betonte die Notwendigkeit interdisziplirer Untersttzung.

2. Main Topics Discussed

1. **bergabe & Sicherheitsaufstellung** UNFlagge, Signalstation, indische Patrouillen.
 2. **UNESCOZusammenarbeit** Dokumentation, Schutz, internationale Anerkennung.
 3. **Klosterbibliothek** Umfang, ManuskriptDiversitt, MikrofilmProjekt.
 4. **Zugang & Erhaltung** Fotografieverbote, mikrofilmierte Kopien, Digitalisierung.
 5. **Griechischgedruckte Bcher** Bibliografische Studie, potenzielle Entdeckungen.
 6. **Internationale Kooperation** Universitt Lege, Besucher aus Spanien, Portugal, Rumnien.
-

3. Decisions Made

Entscheidung	Verantwortlich	Kurzbeschreibung
Fortsetzung der indischen Patrouillen unter UNBefehlen	Captain Khan (SPEAKER_02)	Kontinuierliche Sicherung des Klosters.
Erhaltung von UNSymbolen (Flagge, Signalstation)	UNFeldbelegungen	Sichtbarkeit der neutralen Prsenz.
Einrichtung eines MikrofilmArchivs fr 3300 Manuskripte	Prof. Papadopoulos (SPEAKER_00) & UNESCOTeam	Langfristiger Erhalt der Bibliothek.
Frderung digitaler Kopien der griechischgedruckten Bcher	Prof. Giannopoulos (SPEAKER_04)	Erschlieung der Sammlung.
Weiterfhrung der Zusammenarbeit mit der Universitt Lege	Father Niko (SPEAKER_03)	Unterstzung internationaler Forschung.

4. Action Items

1. **Sicherheitsaudit** Kontrollpunktintegritt, Flaggenplatzierung prfen.
 - Verantwortlich: Captain MansurYarKhan (SPEAKER_02)
 - Deadline: Laufend (monatlicher Bericht)
2. **UNESCOBericht** Dokumentation des Klosterstatus, Schutzmaßnahmen.
 - Verantwortlich: ProfessorG.Garay (UNESCO)
 - Deadline: 2Wochen
3. **PRUpdate** Statusnachricht an Medienkanle.
 - Verantwortlich: Maria (SPEAKER_01)

- Deadline: Nach Sitzung
 - 4. **MikrofilmProjekt** Sammlung der 3300 Manuskripte mikroskopieren.
 - Verantwortlich: Prof. Dr. Nikolaos Papadopoulos (SPEAKER_00) & UNESCOTechniker
 - Deadline: 4Monate
 - 5. **Digitalisierung der griechischgedruckten Bcher** Aufbau einer OnlineDatenbank.
 - Verantwortlich: Prof. Dr. E. Giannopoulos (SPEAKER_04)
 - Deadline: 6Monate
 - 6. **Besuch von Forschungskollektiven** Koordination weiterer Studienbesuche.
 - Verantwortlich: Father Niko (SPEAKER_03)
 - Deadline: Bis zum Jahresende
-

5. Key Insights

1. **Neutralitt als Stabilittsfaktor** Die UNFlagge und die Prsenz multinationaler Truppen (indisch, israelisch) strken das Vertrauen der lokalen Bevlkerung und sichern die Kontinuitt der Friedensmission.
 2. **Kulturelles Erbe als Brcke** UNESCO und bibliothekarische Initiativen verbinden Schutz mit akademischer Forschung, wodurch das Kloster zu einem globalen Forschungsstandort wird.
 3. **Mehrsprachige Kommunikation** Die Verwendung von Englisch, Griechisch, Franzsisch und weiteren Sprachen unterstreicht die internationale Ausrichtung und betont die Notwendigkeit prziser bersetzung.
 4. **Digitalisierung als Schlssel zur Zugnglichkeit** Mikrofilm und digitale Kopien sind essenziell, um Zugriffsrestriktionen zu mildern und gleichzeitig die Erhaltung sensibler Manuskripte zu gewhrleisten.
 5. **Kooperation ber Institutionen hinweg** Die Zusammenarbeit mit der Universitt Lege, internationalen Bibliotheken und Forschungseinrichtungen schafft eine nachhaltige Forschungsplattform und frdert Wissensaustausch.
-